

4500549227

176674



江西江铃进出口有限责任公司
JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO., LTD.

INVOICE

Invoice No.: 2019JP357
PO No.: 550043439

Date: 10th Dec, 2019
Container No.:

Ship To: Magna PT S.p.A. Plant Modugno
Via del Ciclamini,
N 4 70026 Modugno (BA) Italy

Bill To: Magna PT S.p.A.
Via del Ciclamini,
N 4 70026 Modugno (BA) Italy

Contract: Treenkle Juergen
TEL: +49(0)73136445306

SHIPPER: JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO., LTD
Jiangling International Building, 2111 Yingbin Middle Road,
Nanchang, Jiangxi, P.R. China
TEL: +86-791-85798001

S/N	Description	GJT PART NO.	HS CODE	CUSTOMER PART NO.	U/Price (EUR)	Qty (UNIT)	Amount (EUR)
1	离合器支架组件 clutch support	2510170100	8708939000	2510170100	€ 22.40	4600	€ 107,520.00
						DAP	€ 107,520.00
Value: SAY IN EUR ONE HUNDRED SEVEN THOUSAND FIVE HUNDRED AND TWENTY ONLY.							

Country of Origin	Port of Loading	Port of Destination
NANCHANG, CHINA 南昌市经济技术开发区	WUHAN	BAR, ITALY

Remarks: For weight, measurement and case details please see attached Packing List.
Shipping Mark: N/A

Terms of Payment: Made in CNY 60 days after shipping from supplier factory
Delivery Date: On December 10th, 2019 from supplier factory

Beneficiary Account:
Bene's Name: Jiangxi Jiangling Motors Imp. & Exp. Co., Ltd
Bene's Bank: Bank of China, Jiangxi Branch
Bank Address: #1, Zhongshan Xilu, Nanchang, P.R. China...
Account No.: 200702305702
CNAPS Code: CN 104421073701
SWIFT Code: BKCHCNBJ550

Signature:

江西江铃进出口有限责任公司
JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO., LTD



江西江铃进出口有限责任公司
JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO., LTD.

PACKING LIST

Invoice No.2019JP357
PO No. 5500043439

Date:10th Dec,2019
Container No.:

ShipTo: Magna PT S.p.A Plant Modugno
Via dei Ciclamini,
N 4 70026Modugno(BA) Italy
Bill To: Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini,
N 4 70026Modugno(BA) Italy

SHIPPER:JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO.,LTD
Jiangling International Building, 2111 Yingbin Middle Road,
Nanchang, Jiangxi, P.R.China

Contract: Traenkle Juergen
TEL: +49(0)7313644/5306

TEL: +86-791-85798001

C/N	DESCRIPTION	HS CODE	PART NO.	Quantity/PKG	Dimension		Weight/Pkg(Kg)		Pkg Qty
					(MM L*W*H)		Net	Gross	
1-40	离合器支承组件 clutch support	8708939000	2510170100	120	800*600*620		85.2	103.50	40
TOTAL				4800	11.904CBM		3408.00	4140.00	40

Country of Origin	Port of Loading	Port of Destination
NANCHANG,CHINA 南昌市经济技术开发区	WUHAN	BARI,ITALY
Package Material	Means of Transport	Date of Dispatch
PLYWOOD PALLET	BY AIR	AS PER AWB

Shipping Mark: N/M

Remarks:
Signature:

江西江铃进出口有限责任公司
JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO., LTD.

夏志华

COMUNITA' EUROPEA

A UFFICIO DI SPEDIZIONE/ESPORTAZIONE/DESTINAZIONE

BRUNO MILELLA & C SRL Esemplare per il paese di destinazione	6 2 Speditore / Esportatore N. CN 0 JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT & EXPORT CO.LTD. JIANGLING INTERNATIONAL BUIL. 2111 YINGBIN MIDDLE ROAD NANCHANG (.)				1 DICHIARAZIONE IM A		DOGANA DI BARI BARI CENTRALE-018100	
	8 Destinatarlo N. IT 04886850728 MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BA)				3 Formulari 4 Dist. di carico 1 1		4 N.:00045819L 23/12/19	
	14 Dichiarante / Rappresentante N. 2 IT07770980725 C.A.D. MILELLA SURL C.SO ANTONIO DE TULLIO, 3 70122 BARI				5 Articoli 6 Totale dei colli 7 Numero di riferimento 1 40 A/47/1/MV/		9 NULLA OSTA al fini dei dritti economici e valutarli Il Funzionario	
	18 Identita' e nazionalita' del mezzo di trasporto all'arrivo CORRIERE IT 0				10 Paese ultima destin.		11 Paese transaz./ produtz.	
	21 Identita' e nazionalita' del mezzo di trasporto attivo che attraversa la frontiera AWB: 205 4559 4172 IT				15 Paese di spedizione/esportazione CINA		15 Cod.P.sped./esport. a1 CN b1	
	25 Modo di trasporto alla frontiera 4				26 Modo di trasporto interno 3		27 Luogo di scarico	
	29 Ufficio di entrata/uscita DE007501				30 Localizzazione delle merci F		12 Elementi del valore 13 P.A.C.	
	31 Colli e designazione delle merci PX 40 PALETTE FRIZIONI E LORO PARTI				32 Articolo 1 N.		33 Codice delle merci 87089390 90 4999	
	44 Menzioni speciali/ Documenti presentati/ Certificati ed autorizza- zioni				34 Cod.P.di origine a1 CN b1		35 Massa lorda (Kg) 4140	
	47 Calcolo delle imposi- zioni				48 Dilazioni di pagamento 014006M		49 Identificazione del deposito	
50 Obbligato principale N.				Firma:		C UFFICIO DI PARTENZA		
51 Uffici di passaggio previsti (e paesi)				rappresentato da: Luogo e data:		53 Ufficio di destinazione (e paese)		
52 Garanzia non valida per				Codice		54 Luogo e data: BARI 23/12/19		
J CONTROLLO DELL'UFFICIO DI DESTINAZIONE				Si delega per il controllo II Sig. Il Capo Servizio		Firma e nome del dichiarante / rappresentante C.A.D. MILELLA SURL GEOM. BRUNO MILELLA		
				Vj: Il Capo Servizio				

DATI RIEPILOGO BOLLETTA

Registro: 4 Numero: 45819L del 23/12/2019 - Ufficio: 18100

Totale articoli	1	Totale colli	40	Totale massa lorda	4140.0
Tot. Dir. Acc.	4838.4	Convalida Telematica	S		
Tot. Dir. Res.	4838.4	ID. Telem.	5WP2 3		
Tot. Dir. Gen.	4838.4	Data Conv.	23/12/2019		
		Convalidata da	FRANCESCO BENEDETTO		
Acc. Sospeso		Appuramento			
Data Rilascio	31/12/7777	Modalità di Invio	FILE FIRMATO DIGITALMENTE		
Convalida AT	SI	CF Firma	MLLBRN42L29A662P		
Stato AT					
Ragione Sociale AT	MAGNA PT SPA				
Esito CDC	CA	Esito Controllo		Codice Svincolo	UAJFPP
				Svincolata da	FRANCESCO BENEDETTO
Controllo effettuato					
A93 N.	15211	Del	23/12/2019	Piccola cassa	
Quietanza N.		Del			
Discarico N.		Del		Tipo	
A27 N.		Del		Serie	
Rettifica		Del	Causale	Totale Rett.	Prog. Rett.
Rettificata da					
Annullamento		Del		Causale	
Annullata da					
Totale diritti da garantire	0.00				
Destinatario	IT04886850728 - MAGNA PT S.P.A.				
Codice paese di spedizione	CN			Codice paese di destinazione	IT - BA
Importo fatturato	EUR 107520.00				
Spedizioniere	IT07770980725 - C.A.D. MILELLA SURL				

DATI DEI CONTAINER / SINGOLI

Registro: 4 Numero: 45819L del 23/12/2019 - Ufficio: 18100

SINGOLO: 1

CAMPO 40: MRN - 19DE750155107608M1

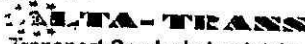
Codice Taric e descrizione della merce: 8708939090 - FRIZIONI E LORO PARTI

Regime Doganale 4000

Codice paese di origine: CN

Preferenze tariffarie: 100

Dati quantitativi della merce: Colli: 40 - Peso lordo: 4140.0 - Peso netto: 3408.0 - Qnta suppl.: n.d.

1. Absender			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE			
			Die Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR)			
2 Empfänger			16 Frachtführer			
Svetrans SRL Mr. De Renzo Tel.: 080/5382526 Via Dei Gerani 5/7/9 I-70026 Modugno						
3 Auslieferungsort des Gutes			17 Nachfolgende Frachtführer			
			 Transport-Spedycja-Logistyka Wójcik Spółka Jawna 39-204 Żyrardów 189E NIP: PL 872238654-5, Kierowca biuro@alta-trans.pl			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes			18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers			
Deutschland						
5 Beigefügte Dokumente						
HAWB, Invoice						
T1 MRN 19DE750155107608M1						
6 Kennzeichen	7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogewicht	12 Umfang
205-45594172	40	Paletts	Clutch support	87089390	4140	11,902 cbm
13 Anweisungen des Absenders			19 Zu zahlen vom	Absender	Währung	Empfänger
Achtung T1 Erledigung !!!			Fracht			
T1 MRN 19DE750155107608M1			Ermäßigung -			
			Zwischensumme			
			Zuschläge			
			Nebengebühren			
			Sonstiges +			
			Summe			
14 Rückerstattung			20 Besondere Vereinbarungen			
15 Frachtzahlungsanweisung						
21 Ausgefertigt in: München			am: 20.12.2019		24 Gut empfangen	
22 Absender		23 Frachtführer		23-12		
Detzer Aircargo Service GmbH		 Transport-Spedycja-Logistyka Wójcik Spółka Jawna 39-204 Żyrardów 189E NIP: PL 872238654-5, Kierowca biuro@alta-trans.pl		 SVEVETRANS S.R.L. Sede Leg. Via Peter Mayr, 10 I-39042 BRESSANONE (BZ) Sede Amministrativa: Via Dei Gerani 5 I-70026 Modugno (BA) Tel. 080/5382526 Fax 080/5382527		
Cargo Modul F		Unterschrift / Stempel des Frachtführers		Unterschrift / Stempel des Empfängers		
85356 München Flughafen						
Unterschrift und Stempel des Absenders						
25 Ermittlung der Tarifentfernung		28 Berechnung des Beförderungsentgeltes				
von	bis	km	Gewicht	Tarifstelle	Güter	Währung
26 Vertragspartner des Frachtführers						
27 Kfz	Kennzeichen	Nutzlast				
Anhänger						
Benutzte Genehmigung Nr.			National	Bilateral	EG	CEMT

WUH

205-45594172

19120143

Shipper's Name and Address JIANGXI JIANGLING MOTORS IMPORT AND EXPORT CO., LTD. JIANGLING INTERNATIONAL BUILDING, 2111 YINCHEN MIDDLE ROAD, NANCHANG, JIANGXI, P.R.CHINA TEL:+867916738769 FAX:+867916738577 USC191360000705508234G		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill Issued by	
Consignee's Name and Address Magna PT S.p.A. Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 70028 MODUGNO BA ITALY VAT code IT04886850728 ATTN: Mr Fabio Corti Email: Fabio.Corti@magna.com ATTN: Frank Hoffmann Email: Frank.Hoffmann@magna.com OFFICE +39 080 5858 205 MOBILE +39 348 0508 413		Consignee's Account Number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.	
Issuing Carrier's Agent Name and City		Accounting Information FREIGHT PREPAID			
Agent's IATA Code		Account No.			
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing WUHAN ,CHINA		Reference Number		Optional Shipping Information	
To	By First Carrier	Routing and Destination	to	by	to
MXP					
Airport of Destination MXP,ITALY		Requested Flight/Date NH0938/14'DEC		Amount of Insurance	
Handling Information				INSURANCE - If carrier offers Insurance, and such Insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".	
				SCI	
No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg/lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate / Charge
40	4140		K Q	4140	AS AGREED
			CLUTCH SUPPORT		
Prepaid		Weight Charge	Collect	Other Charges	
AS AGREED				AS AGREED	
Valuation Charge					
Tax					
AS AGREED					
Total Other Charges Due Agent					
Total Other Charges Due Carrier					
AS AGREED					
Total Prepaid		Total Collect		Signature of Shipper or his Agent	
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency		2019 12 11 WUHAN	
For Carrier's Use only at Destination		Charges at Destination		Executed on (date) at (place) Signature of Issuing Carrier or its Agent	
		Total Collect Charges			

COPY 5 (EXTRA COPY)

IATA RESOLUTION 600b @ 21JUNE2010
TEL:86 4001802388 FAX:86 21 96870007620英通信息
SINIS Shanghai INT Center

Cargotm

EUROPÄISCHE UNION

1 VERFAHREN

MRN

19DE750155107608M1

A

2 Versender / Ausführer
Jiangxi Jiangling Motors Company
Yingbin Middle Road
CN 540120 Nanchang

T1

3 Vordrucke

1 | 2



5 Positionen

1

6 Packst. insgesamt

40

7 Bezugsnummer

ITA20122019MUC001

VERSANDVERFAHREN - VERSANDBEGLEITDOKUMENT

A

8 Empfänger
Svetrans SRL
Via Dei Gerani 5
IT 70026 Modugno

Rückschein zurücksenden an:
Abgangsstelle (Feld C)

15 Versendungs-/Ausfuhrland
CN

17 Bestimmungsland
IT

18 Kennzeichen und Staatszugehörigkeit des Beförderungsmittels beim Abgang
RDEUE50

PL

19 Ctr.
0

56 Andere Ereignisse während der Beförderung
Sachverhalt und getroffene Maßnahmen

G SICHTVERMERK DER
ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN

31 Packstücke
und Waren-
bezeichnung

Zeichen und Nummern - Container Nr. - Anzahl und Art

Siehe Liste der Positionen

35 Rohmasse (kg)
4140

38 Eigenmasse (kg)

40 Summarische Anmeldung/Vorpaper

44 Besondere
Vermerke/
Vorgelegte
Unterlagen/
Bescheinig.
u. Genehmig.

55 Umla-
dungen

Ort und Land

Kennz. und Staatsz. d. n. Bef.mittel

Ctr. (1) Kennz. d. neuen Containers:

(1) Einzutragen ist 1 wenn JA oder 0 wenn NEIN

Ort und Land

Kennz. und Staatsz. d. n. Bef.mittel

Ctr. (1) Kennz. d. neuen Containers:

(1) Einzutragen ist 1 wenn JA oder 0 wenn NEIN

F SICHTVER-
MERK DER
ZUSTÄN-
DIGEN
BEHÖRDEN

Neue Verschlüsse: Anzahl:

Zeichen:

Stempel:

Unterschrift:

☐ Daten bereits im System erfasst

Neue Verschlüsse: Anzahl:

Zeichen:

Stempel:

Unterschrift:

☐ Daten bereits im System erfasst

50 Hauptverpflichteter
Nr. DE4633652

DETZER AIRCARGO SERVICE

Frachtgebäude, Modul F

DE 85356 München-Flughafen

C ABGANGSSTELLE

DE007501 Fax: +49 811 5538-50

Hallbergmoos

20.12.2019

DE7600ZV1053

DETZER AIRCARGO SERVICE

51 Vorgesehene
Durchgangs-
zollstellen
(und Land)

52 Sicherheit
nicht gültig für

18DE0000000073334

München

Code

0

53 Bestimmungsstelle (und Land)

BARI (IT)

D PRÜFUNG DURCH DIE ABGANGSSTELLE

Ergebnis: vereinfachtes Verfahren

Angebrachte Verschlüsse: Anzahl: 1

Zeichen: N0448511

Frist (letzter Tag): 31.12.2019

I PRÜFUNG DURCH DIE BESTIMMUNGSSTELLE

Ankunftstag:

Prüfung der Verschlüsse:

Bemerkungen:

Rückschein zurückgesandt

am

nach Eintragung unter

Nr.

Unterschrift:

Stempel:

Liste der Positionen

Blatt

A

2

2

AbgSt: DE007501

Datum: 20.12.2019

MRN

19DE750155107608M1



Positions-Nr. (32)	Zeichen / Nummer (31.1)	Anzahl / Art (31.2)	Container Nr. (31.3)	Warenbezeichnung (31.4)
Verfahren (1/3)	Warennummer (33)	Empfindlichkeitscode (31.5)	Empfindliche Menge (31.6)	Summarische Anmeldung/Vorpaper (40)
Versendungs- / Ausfuhrland (15)	Bestimmungsland (17)	Rohmasse (kg) (35)	Eigenmasse (kg) (38)	Besondere Vermerke / Vorgelegte Unterlagen / Bescheinigungen und Genehmigungen (44)
Versender / Ausführer (2)			Empfänger (8)	
1	205-45594172	40 PK - Packung/Packstüc k		clutch support
		4140		741 - Luftfrachtbrief (MAWB) 205-45594172 380 - Handelsrechnung 2019JP357 v. 10.12.2019